



**BLACK
LABEL**

BATMANTM DER FLUCH DES **WEISSEN RITTERS**

panini comics

SEAN MURPHY
MATT HOLLINGSWORTH
KLAUS JANSON





BATMANTM
DER FLUCH DES
WEISSEN RITTERS



SEAN MURPHY
Story

SEAN MURPHY, KLAUS JANSON
Zeichnungen

MATT HOLLINGSWORTH
Farben

JOSEF ROTHER
Übersetzung

SYMMACEO
Lettering

SEAN MURPHY & MATT HOLLINGSWORTH
Original-Cover

MARK DOYLE, MAGGIE HOWELL
Redaktion USA

BATMAN GESCHAFFEN VON BOB KANE MIT BILL FINGER.

**BATMAN: DER FLUCH DES WEISSEN RITTERS,
BUCH EINS**

Batman: Curse of the White Knight, Book One

Batman: Curse of the White Knight 1

September 2019

**BATMAN: DER FLUCH DES WEISSEN RITTERS,
BUCH ZWEI**

Batman: Curse of the White Knight, Book Two

Batman: Curse of the White Knight 2

Oktober 2019

**BATMAN: DER FLUCH DES WEISSEN RITTERS,
BUCH DREI**

Batman: Curse of the White Knight, Book Three

Batman: Curse of the White Knight 3

November 2019

**BATMAN: DER FLUCH DES WEISSEN RITTERS,
BUCH VIER**

Batman: Curse of the White Knight, Book Four

Batman: Curse of the White Knight 4

Dezember 2019

**BATMAN: DER FLUCH DES WEISSEN RITTERS,
BUCH FÜNF**

Batman: Curse of the White Knight, Book Five

Batman: Curse of the White Knight 5

Februar 2020

**BATMAN: DER FLUCH DES WEISSEN RITTERS,
BUCH SECHS**

Batman: Curse of the White Knight, Book Six

Batman: Curse of the White Knight 6

März 2020

**BATMAN: DER FLUCH DES WEISSEN RITTERS,
BUCH SIEBEN**

Batman: Curse of the White Knight, Book Seven

Batman: Curse of the White Knight 7

April 2020

**BATMAN: DER FLUCH DES WEISSEN RITTERS,
BUCH ACHT**

Batman: Curse of the White Knight, Book Eight

Batman: Curse of the White Knight 8

Mai 2020

**BATMAN: DER WEISSE RITTER PRÄSENTIERT
VON FREEZE**

Batman: White Knight Presents Von Freeze

Batman: White Knight Presents Von Freeze

Januar 2020



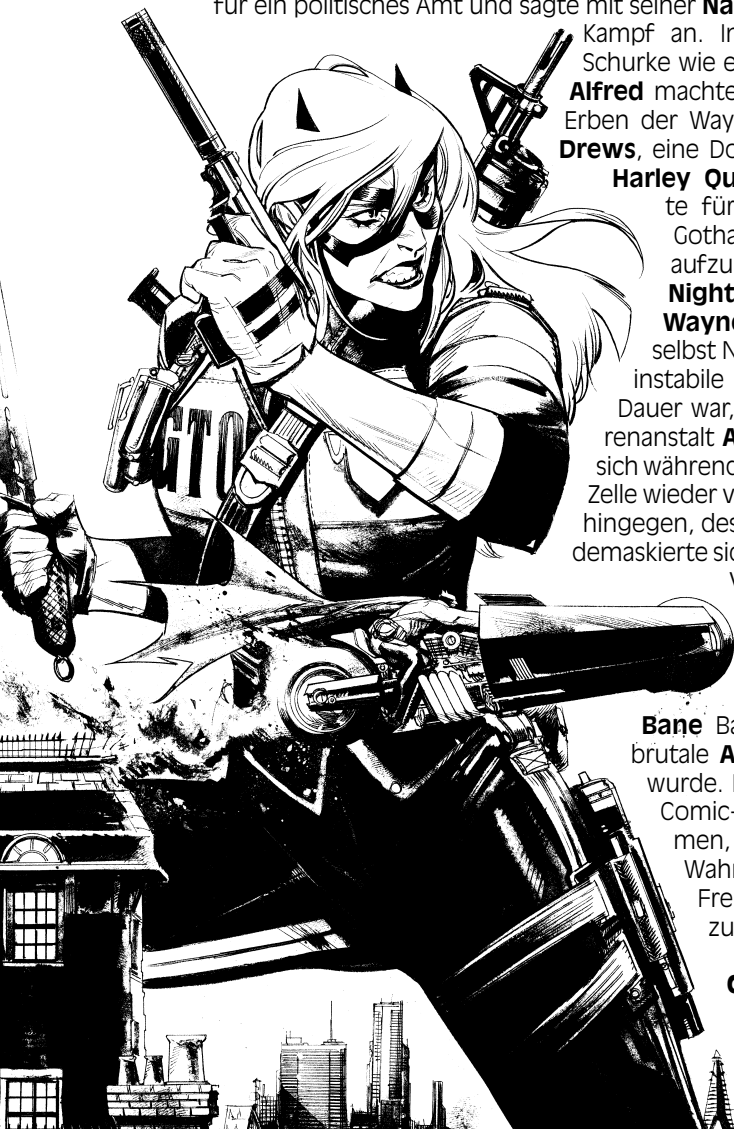
NACH DEM STURZ DES WEISSEN RITTERS

DCs **Black Label** steht für außergewöhnliche unabhängige Comic-Geschichten abseits des regulären Seriengeschehens. **BATMAN: DER WEISSE RITTER** von **Sean Murphy** war einer der ersten Black Label-Titel bei PANINI, der zeigte, was für aufregende Comics mit den kreativen Freiheiten unter dem Black Label möglich sind. Nun präsentiert Murphy die Fortsetzung seines Bat-Hits über eine eigene, alternative DC-Realität, wobei man diesen neuen Band auch ohne den Vorgänger lesen kann. In **BATMAN: DER WEISSE RITTER** schien der **Joker** alias **Jack Napier** dank gewisser Medikamente von seinem Wahnsinn geheilt und wollte als **Gothams** Weißer Ritter **Batmans** brutalem Kreuzzug Einhalt gebieten. Napier manipulierte die Öffentlichkeit, kandidierte für ein politisches Amt und sagte mit seiner **Napier-Initiative** der reichen Elite den

Kampf an. Insgeheim war er jedoch derselbe Schurke wie eh und je. Der Tod seines Vertrauten **Alfred** machte die Dinge für **Bruce Wayne**, den Erben der Wayne-Dynastie, nicht leichter. **Marian Drews**, eine Doppelgängerin von Jokers Geliebten **Harley Quinn** bzw. **Harleen Quinzel**, sorgte für noch mehr Ärger und bedrohte Gotham mit einer Super-Eiskanone. Um sie aufzuhalten, verbündeten sich Batman, **Nightwing** und **Batgirl** mit **Thomas Waynes** Freund **Victor Fries**, Harley und selbst Napier. Sie stoppten Marian, doch der instabile Napier, dessen Heilung nicht von Dauer war, landete letztlich abermals in der Irrenanstalt **Arkham Asylum** – und verwandelte sich während seiner Trauung mit Harleen in seiner Zelle wieder vollständig in den irren Joker. Batman hingegen, dessen Stadt ihm nicht länger vertraut, demaskierte sich vor Commissioner **Jim Gordon** ...

Viel Vergnügen mit Sean Murphys nächstem Batman-Streich, in dem er u. a. dem Klassiker KNIGHTFALL – DER STURZ DES DUNKLEN RITTERS Tribut zollt, worin in den 90ern **Bane** Batman den Rücken brach und der brutale **Azrael** zum neuen Fledermausritter wurde. Darüber hinaus tut sich Murphy mit Comic-Legende **Klaus Janson** zusammen, um in einer Zusatzgeschichte die Wahrheit über Victor Fries und dessen Freundschaft mit Bruces Vater Thomas zu enthüllen ...

Christian Endres



BATMAN: DER FLUCH DES WEISSEN RITTERS erscheint bei **PANINI COMICS**, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Finanzen **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing **Thorsten Kleinheinz**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, Logistik **Ronald Schäffer**, PR/Presse **Steffen Volkmer**, Publishing Manager **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Tommaso Caretti**, Christian Endres, Christian Grass, Peter Thannisch, Monika Trost, Daniela Uhlmann, Übersetzung **Josef Rother**, Proofreading **Monja Reichert**, Lettering **Maurizio Clausi (Symmaceo)**, grafische Gestaltung **Rudy Remitti**, Nicola Spano, Art Director **Mario Corticelli**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, Beatrice Doti, Prepress **Francesca Aiello**, Andrea Bisi, Repro/Packager **Alessandro Nalli** (coordinator), Mario Da Rin Zanco, Valentina Esposito, Luca Ficarella, Linda Leporati. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Mattia Dal Corno**, Layout **Michele Manzo**. Compilation, cover and all new material Copyright © 2020 DC Comics. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in **BATMAN: CURSE OF THE WHITE KNIGHT** #1-8 and **BATMAN: WHITE KNIGHT PRESENTS VON FREEZE**. Copyright © 2019, 2020 DC Comics. All Rights Reserved. Original U.S. editors: Mark Doyle, Maggie Howell. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. Batman created by Bob Kane with Bill Finger. Published by Panini Verlags-GmbH under license from DC Comics. Any inquiries should be addressed to DC Comics, c/o Panini Verlags-GmbH, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Cover von **Sean Murphy**, *Batman: Curse of the White Knight* 1. Variant-Cover von **Sean Murphy**, *Batman: Curse of the White Knight* 5.

Digitale Ausgaben: ISBN 978-3-7367-5612-0 (.pdf) / ISBN 978-3-7367-5613-7 (.epub) / ISBN 978-3-7367-5614-4 (.mobi)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über dnb.d-nb.de abrufbar.

**BATMAN: CURSE OF
THE WHITE KNIGHT #1**

Cover von Sean Murphy
und Matt Hollingsworth



**BATMAN: CURSE OF
THE WHITE KNIGHT #1**

Variant-Cover von Sean Murphy
und Matt Hollingsworth

AZRAEL



HAHAHA
HAHAHA

ARKHAM.



HAHAHA
HAHAHA
HAHAHA



ZWINGT MICH NICHT,
GENERAL! VERLASST DAS
TAL, UND GEBT MIR,
WAS MEIN IST!

BIST
DU WIRKLICH
BEREIT, DEN PREIS
ZU ZAHLEN?



AKK!

WELCHEN
PREIS?



GOTHAM
VALLEY IST VERFLUCHT,
LORD WAYNE!

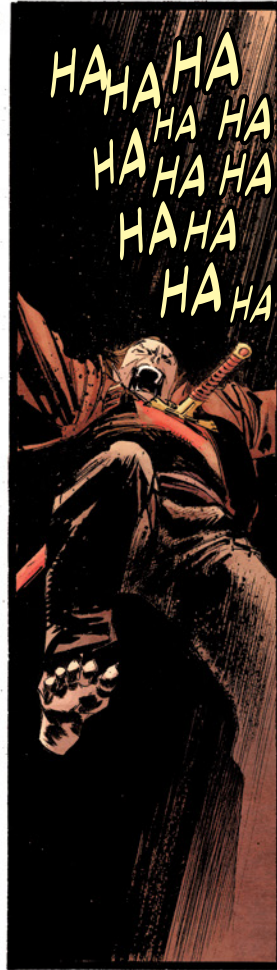


IN DIESEN
DUNKLEN WÄLDERN
LEBEN *TEUFEL*-- URALTE
KREATUREN, DIE NACHTS
AUS DIESEN BERGEN UND
FLÜSSEN SICKERN UND
DURCH DAS DORF
FLUTEN.

KEINER
IST SICHER! DIE
VERWANDeln DICH
IN EIN MONSTER--
WIE LINS
ALLE!

VERZEIHT,
LAFFY...

... ICH
GLAUBE NICHT
AN FLÜCHE.



ARKHAM ASYLUM, HEUTE

DIE KAMERAS SIND AUS, ABER SIE MÜSSEN SICH BEEILEN.

WIR SIND ALLE SEHR INTERESSIERT, WAS SIE ANZUBIETEN HABEN.

BOOP
BOOP
BEEP

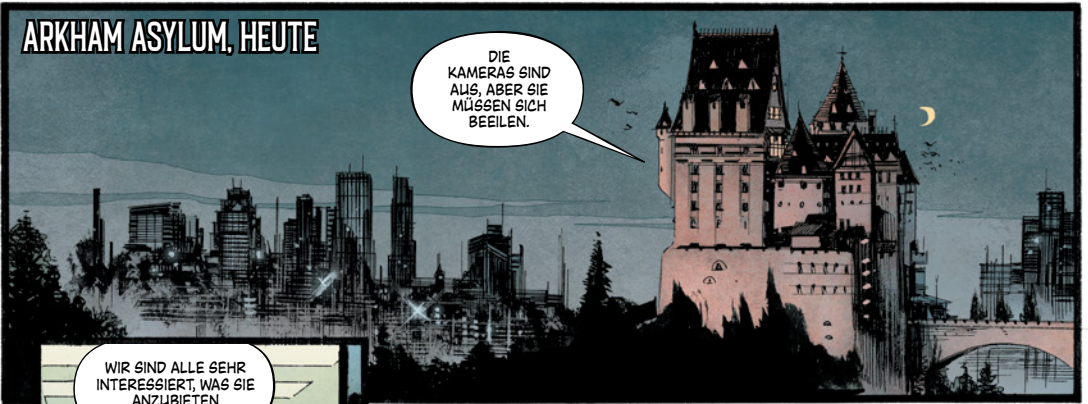
DAS DACHTE ICH MIR.

HIER DIE TASCHE, UM DIE SIE GEBETEN HABEN. UND DIE SCHLÜSSEL ZU IHRER ALTEN ZELLE--

DU KOMMST MIT.

ABER W-WAS, WENN MICH JEMAND SIEHT?

IHR WOLLT, WAS ICH HABE? ALSO MACHEN WIR DAS AUF MEINE ART-- WIE IMMER!







DAS IST DAS
GRÖSSTE UND DUNKELSTE
GHEIMNIS DIESER STADT--
DER ANFANG UND DAS ENDE
VON GOTHAM.

DER WITZ,
DEN NUR **ICH**
KENNE.



DARF ICH
SEHEN?

NICHT
ANFASSEN!

WENN ICH
DIR DAS JETZT ZEIGE--
VERDIRBT DAS DIE
POINTE!



HMM ...
WARUM HABE ICH
DAS GEFÜHL, ETWAS
VERGESSEN ZU
HABEN?

ZUR ZELLE
SCHLEICHEN ...
CHECK ... MIR MEIN
ZEUG PACKEN ...
CHECK ...



AH! GENAU!
MEIN ALTER TRICK
MIT DEM KULLI, DER
VERSCHWINDET!

ES WÄRE
VERDÄCHTIG, WENN
ICH AUSBRECHEN WÜRDÉ,
OHNE SPUREN ZU HINTER-
LASSEN. BESSER, ES SIEHT
NACH EINEM KAMPF
AUS.



ARRRRGH!!!

THOCK



HABEN SIE
MICH **DESHALB**
MITGENOMMEN--
UM MICH NIEDER-
ZUSTECHEN?!

HEY! ICH KONNTE
DOCH NICHT DA OBEN
ZUSTECHEN! DU HÄTTEST
VIEL ZU FRÜH DIE POLIZEI
GERUFEN.

UND ICH
LASS MICH
NUR UNGERN
HETZEN!



BOURGEL ...
ACK!

UND VERGIESS
DEIN BLUT BITTE
NICHT HIER! DU WILLST
DOCH NICHT, DASS BATMAN
IN MEINER ZELLE RUM-
SCHNÜFFELT UND MIR
DIE ÜBERRASCHUNG
VERSAUT!

DANKE,
DIREKTOR!



Bruce.

ich weiß. Du hast so lange wie möglich damit gewartet, das hier zu lesen. Weil Du zu große Angst hast, mich loszulassen, und weil Du nicht weißt, wie man Lebewohl sagt.

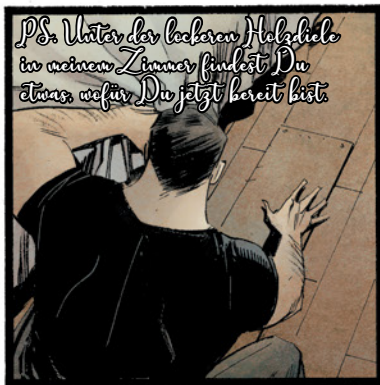
Zweifelloos fühlst Du Dich nach meinem Tod einsamer als je zuvor und hast Dich an jenen dunklen Ort zurückgezogen, von dem Du glaubst, dass Dich dort niemand findet. Und Du hast wahrscheinlich versucht, alle Menschen von Dir wegzustößen, denn Du bist überzeugt, dass nur die Isolation Dir die Stärke geben kann, wieder ins Leben zurückzukehren. Aber Du hättest unrecht. Und das fiel Dir schon immer schwer zu verstehen.

Dass in der Einsamkeit keine Stärke liegt.

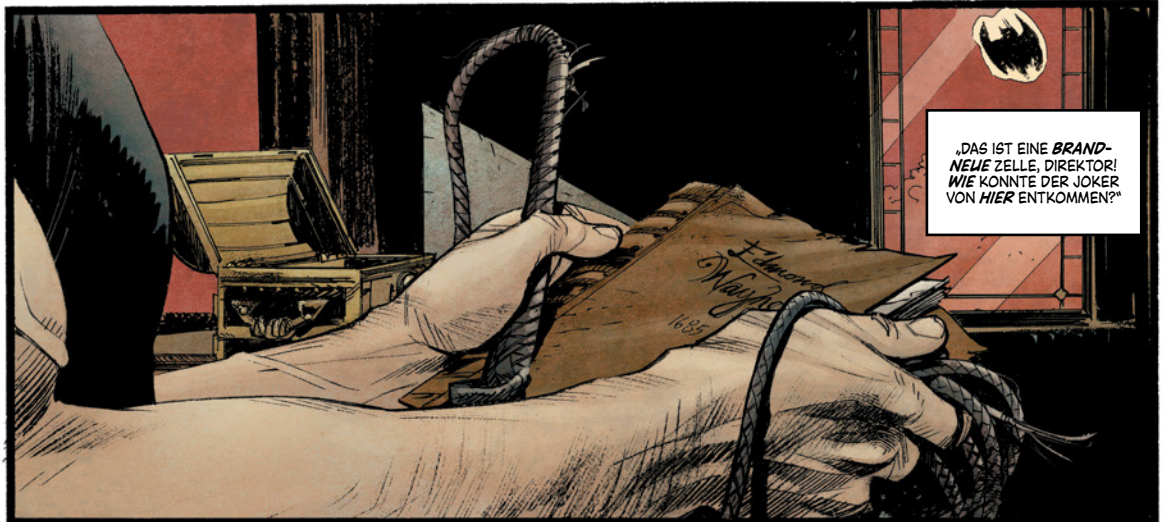
Ich freue mich, dass Du diesen Brief endlich liest, denn das bedeutet, dass Du nun verstehst. Es bedeutet, dass Barbara und Richard an Deiner Seite stehen, denn ich bezweifle, dass Du das hier ohne sie lesen kannst. Es bedeutet, dass Du verstehst, wie wichtig ihre Liebe ist, und dass Du nun mit ihnen vorwärtsgen kannst.

Und es bedeutet, dass Du bereit bist, Lebewohl zu sagen. Leb wohl, mein Sohn.

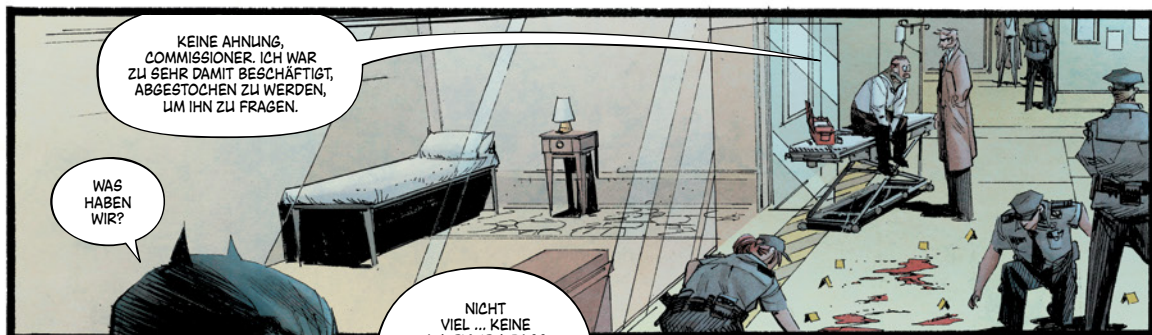
Alfred



PS: Unter der lockeren Holzdecke in meinem Zimmer findest Du etwas, wofür Du jetzt bereit bist.



„DAS IST EINE BRAND-NEUE ZELLE, DIREKTOR! WIE KONNTE DER JOKER VON HIER ENTKOMMEN?“



KEINE AHNUNG, COMMISSIONER. ICH WAR ZU SEHR DAMIT BESCHÄFTIGT, ABGESTOCHEN ZU WERDEN, UM IHN ZU FRAGEN.

WAS HABEN WIR?

NICHT VIEL... KEINE ANZEICHEN, DASS DIE ZELLENTÜR AUFGEBOCHEN WURDE. NUR EINEN BLÜTIGEN KUGELSCHREIBER UND EINE UNKLARE ZEUGENAUSSAGE.

DIE SICHERHEITSKAMERAS?

WAREN ALLE AUS. „KURZSCHLUSS“, SAGT DER DIREKTOR. „SCHWER ZU GLAUBEN“, SAGE ICH.

DAS IST DIE SICHERSTE EINRICHTUNG IM GANZEN STAAT, UND TROTZDEM VERLIEREN WIR **STÄNDIG** INSASSEN. **WANN** BEGINNEN WIR UNS ZU FRAGEN, OB HIER ETWAS ANDERES VOR SICH GEHT?

SIE DENKEN, DER DIREKTOR HAT MITGESPIELT?

VIELLEICHT HATTE JACK NAPIER RECHT DAMIT, DASS ARKHAM INSGEHEIM VON ELITEN KONTROLLIERT WIRD, DIE INSASSEN ENTKOMMEN LASSEN, DAMIT DIESE IRREN IN GOTHAM CHAOS ANRICHTEN.



UND SOBALD ES ZU SCHÄDEN KOMMT, KAUFEN SIE DIE BILLIGEN IMMOBILIEN UND PROFITIEREN VOM BATMAN-ZERSTÖRUNGSFONDS.

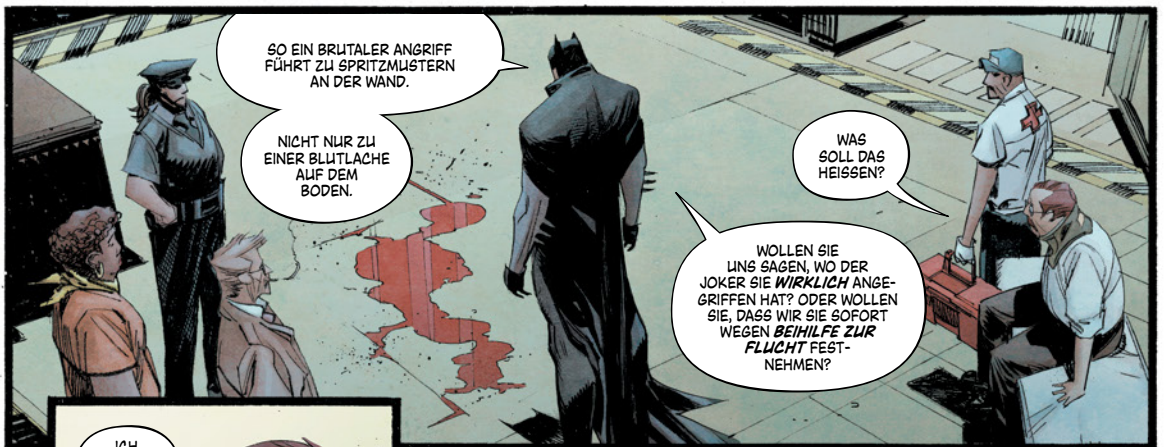
ZUERST DACHTE ICH, DAS WÄR NUR EINE WILDE VERSCHWÖRUNGSTHEORIE VON NAPIER, UM DIE POLIZEI ZU DIFFAMIEREN. ABER WAS, WENN ER **WIRKLICH** EINEM SYSTEM AUF DER SPUR WAR?



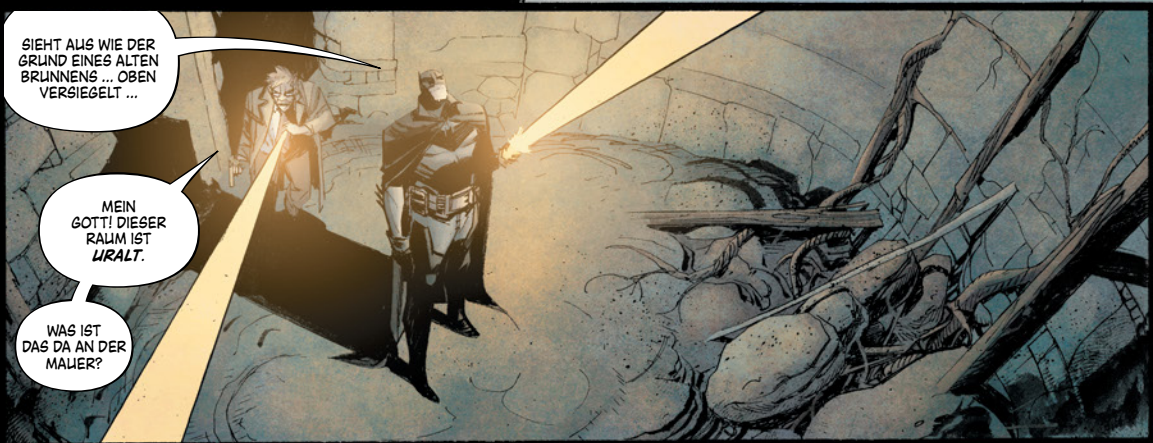
ER WIRKT NERVÖS.

DENKST DU, DU KANNST IHM ETWAS ENTLÖCKEN, BEVOR ER SICH EINEN ANWALT NIMMT?

NATÜRLICH.







SIHT AUS WIE DER GRUND EINES ALTEN BRUNNENS ... OBEN VERSIEGELT ...

MEIN GOTT! DIESER RAUM IST URALT.

WAS IST DAS DA AN DER MAUER?



BLUT ... JEMAND HAT ETWAS GESCHRIEBEN ...

... UND EIN ANDERER HAT ES WEGGEWISCHT ...

DER BODEN WURDE AUSGEWÜHLT. SIHT AUS, ALS HÄTTE DER JOKER NACH ETWAS GEBUDDLT.



WAS IST DAS?

EIN OBERSCHENKELKNOCHEN.



HIER LIEGT EIN MENSCH BEGRABEN.







ERST
OUTEST DU DICH VOR
GORDON-- UND JETZT
WILLST DU ES GANZ
GOTHAM ER-
ZÄHLEN?!

BIST
DU TOTAL
VERRÜCKT?

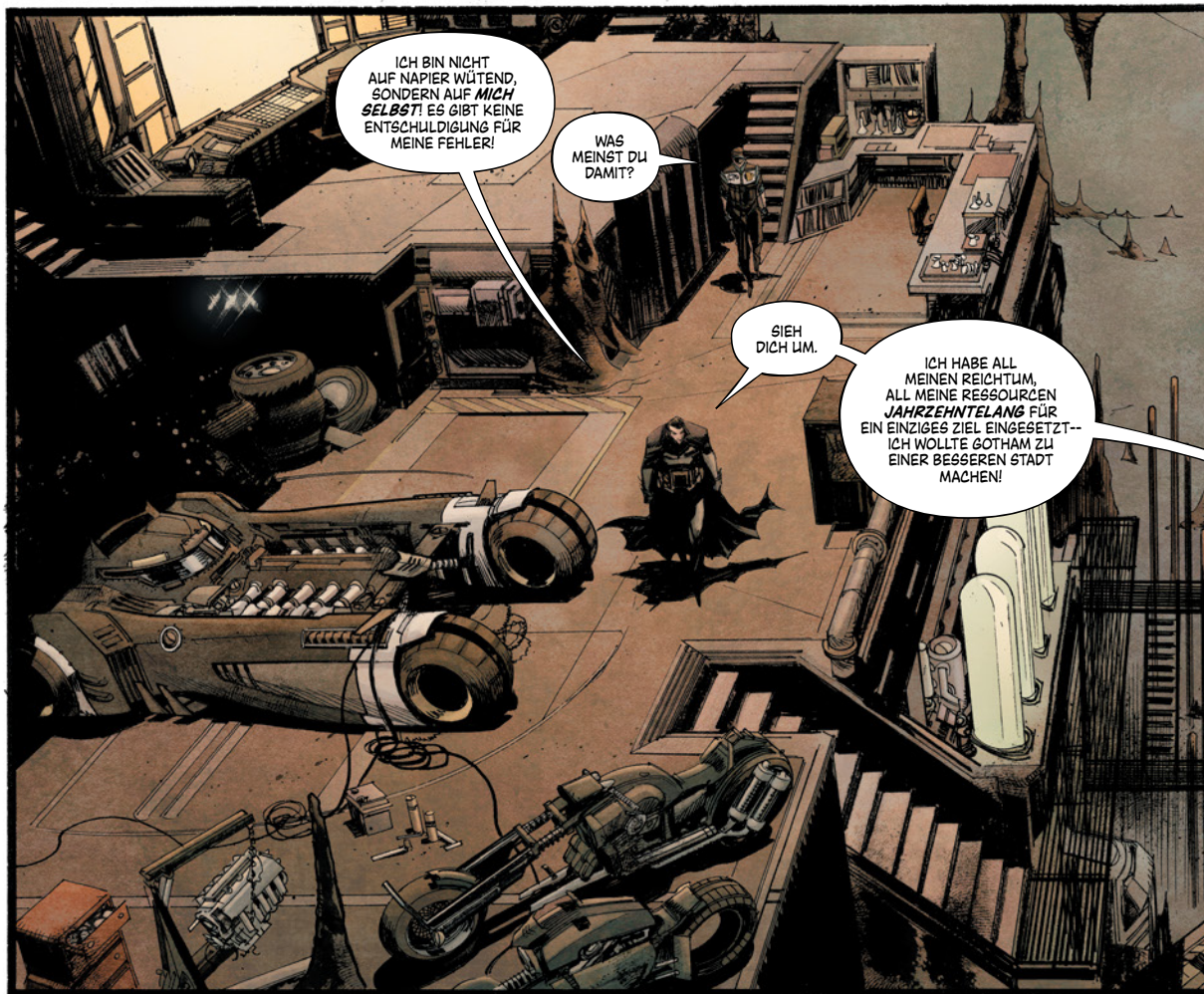
NAPIER HATTE
RECHT. BATMAN HAT ZU
VIELE UNBEABSICHTIGTE
KONSEQUENZEN.



WAS IST MIT DEN
UNBEABSICHTIGTEN
KONSEQUENZEN, WENN DU
PLÖTZLICH ALLEN DIE
WAHRHEIT ERZÄHLST?!

NICHT NUR FÜR
DICH, SONDERN FÜR DAS
GESAMTE WAYNE-VER-
MÄCHTNIS?

DU WÜRDST
ALLES GEFÄHRDEN,
WOFÜR DEINE FAMILIE
JE GEARBEITET
HAT!



ICH BIN NICHT
AUF NAPIER WÜTEND,
SONDERN AUF **MICH**
SELBST! ES GIBT KEINE
ENTSCULDIGUNG FÜR
MEINE FEHLER!

WAS
MEINST DU
DAMIT?

SIEH
DICH UM.

ICH HABE ALL
MEINEN REICHTUM,
ALL MEINE RESSOURCEN
JAHRZEHNTELANG FÜR
EIN EINZIGES ZIEL EINGESETZT--
ICH WOLLTE GOTHAM ZU
EINER BESSEREN STADT
MACHEN!



GENAU DAS
HAT GORDON AUCH
GESAGT.

UND DAMIT
HAT ER RECHT!
WENN DU DICH LEGITI-
MIEREN WILLST, DANN
SCHLIESS DICH DEM
GTO AN. HILF UNS MIT
DER NAPIER-INITIA-
TIVE.

DAS
KANNT NICHT,
DICK.

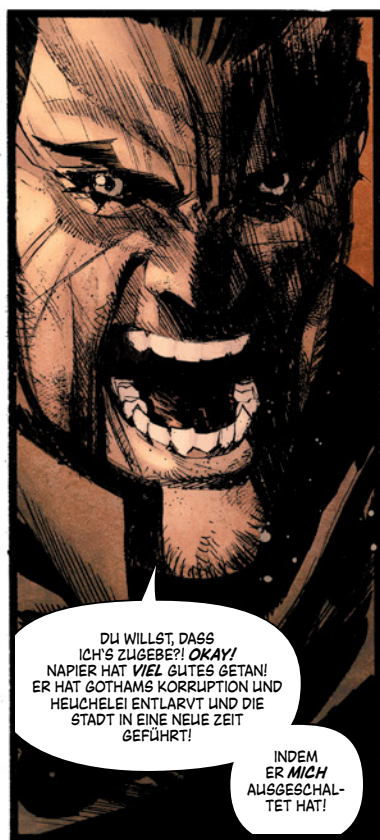


DU MACHST NICHT
MIT, WEIL DA NAPIERS
NAME DRAUFSTEHT?

DAS IST BULLSHIT--
NAPIER WAR NICHT DER
JOKER! NAPIER WAR
DER GUTE!

UND WENN
ER DER GUTE WAR,
WER BIN **ICH**
DANN?

DAS
HAB ICH NICHT
GE--



DU WILLST, DASS
ICH'S ZUGEBE? **OKAY!**
NAPIER HAT **VIEL** GUTES GETAN!
ER HAT GOTHAMS KORRUPTION UND
HEUCHELEI ENTLARVT UND DIE
STADT IN EINE NEUE ZEIT
GEFÜHRT!

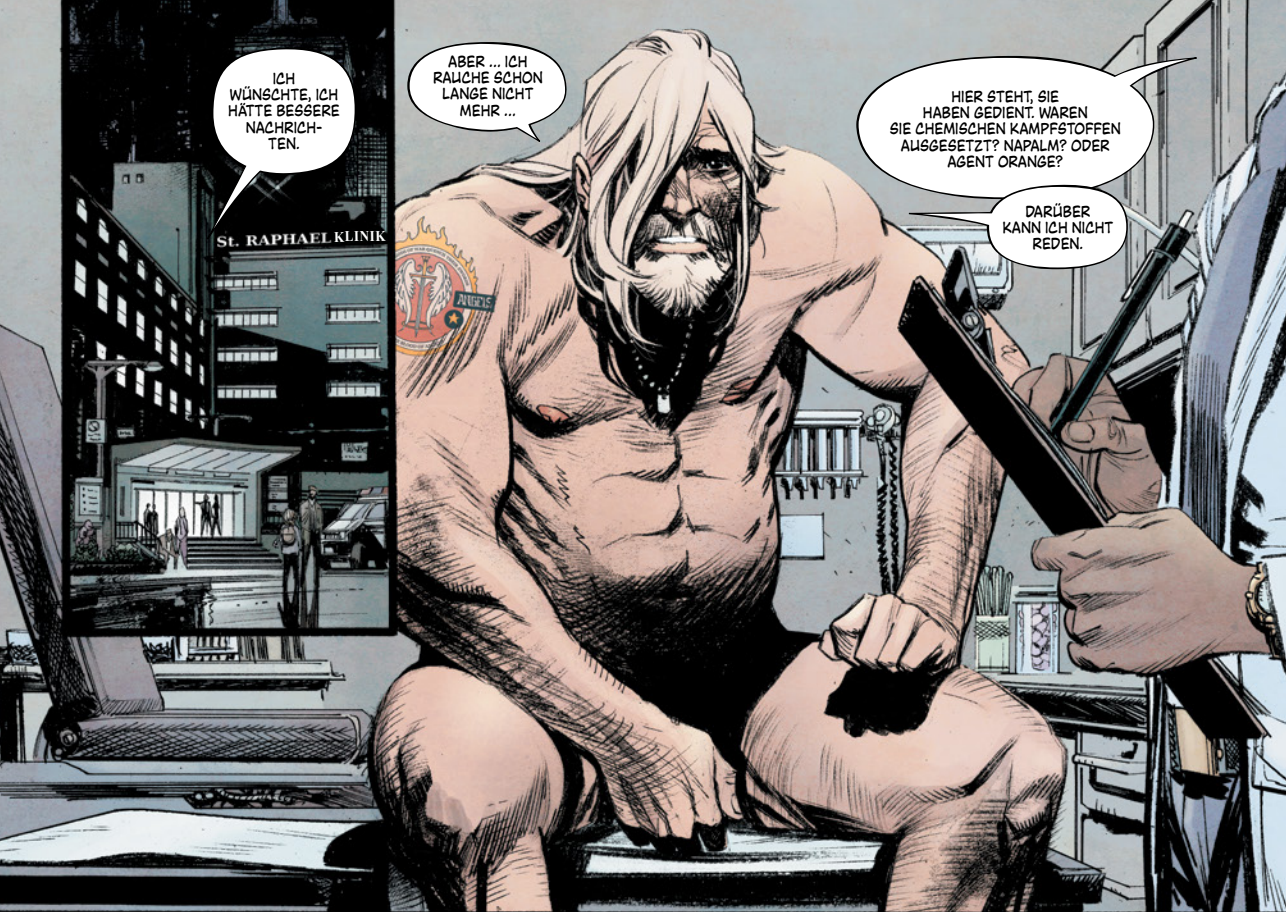
INDEM
ER **MICH**
AUSGESCHAL-
TET HAT!



DAS
WAR MEIN JOB,
UND ICH HABE
VERSAGT!

UND ICH HÄTTE
DIESES FIASKO NIE
ERKANNT, WENN MEIN
GRÖSSTER FEIND ES MIR
NICHT UNTER DIE NASE
GERIEBEN HÄTTE!

DARUM
KANNT ICH NICHT
INS **GTO** ... WEIL ICH
NICHT WEISS, WIE
LANG BATMAN
NOCH HAT ...



ICH
WÜNSCHTE, ICH
HÄTTE BESSERE
NACHRICHTEN.

ABER ... ICH
RAUCHE SCHON
LANGE NICHT
MEHR ...

HIER STEHT, SIE
HABEN GEDIENET. WAREN
SIE CHEMISCHEN KAMPFSTOFFEN
AUSGESETZT? NAPALM? ODER
AGENT ORANGE?

DARÜBER
KANN ICH NICHT
REDEN.

ST. RAPHAEL KLINIK



WEIL
IHRE ARBEIT
GEHEIM WAR,
ODER WEIL--

ICH KANN
NICHT DARÜBER
REDEN.

VERSTEHE.

GLUT, DANN
ZIEHEN SIE SICH
WIEDER AN.



ICH EMPFEHLE, SOFORT
MIT DER CHEMO ZU BEGINNEN.
SIE SCHEINEN MIR EIN KÄMP-
FER ZU SEIN, ALSO
HOPPE ICH--

OH
GOTT! NICHT
JETZT ...



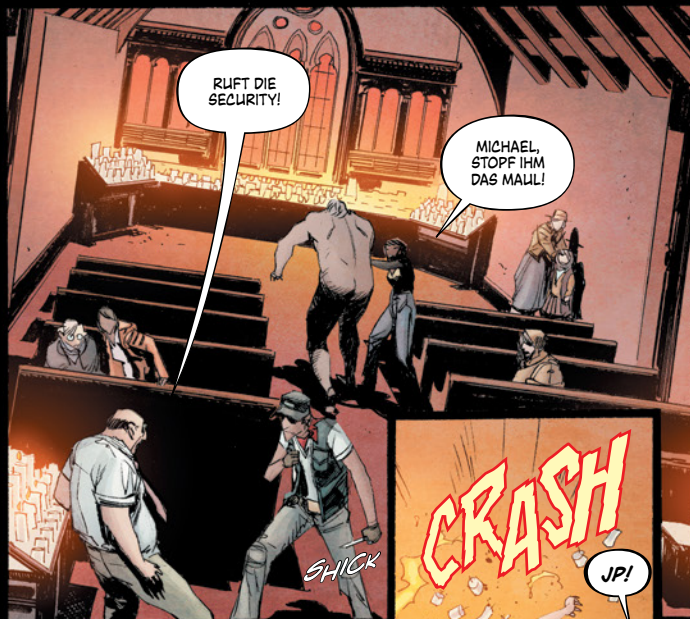
HALT! WIR
SIND NOCH NICHT
FERTIG!

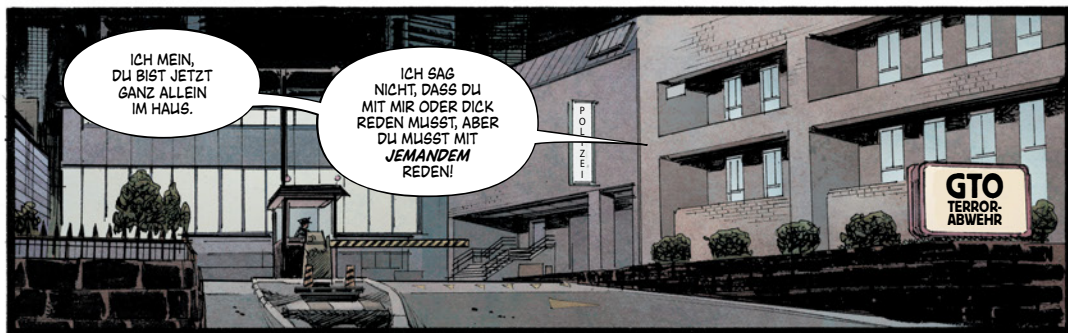
≡

SIR, SIE
MÜSSEN SICH
ETWAS ANZIEHEN
ODER--



RÜHR
MICH
NICHT
AN!

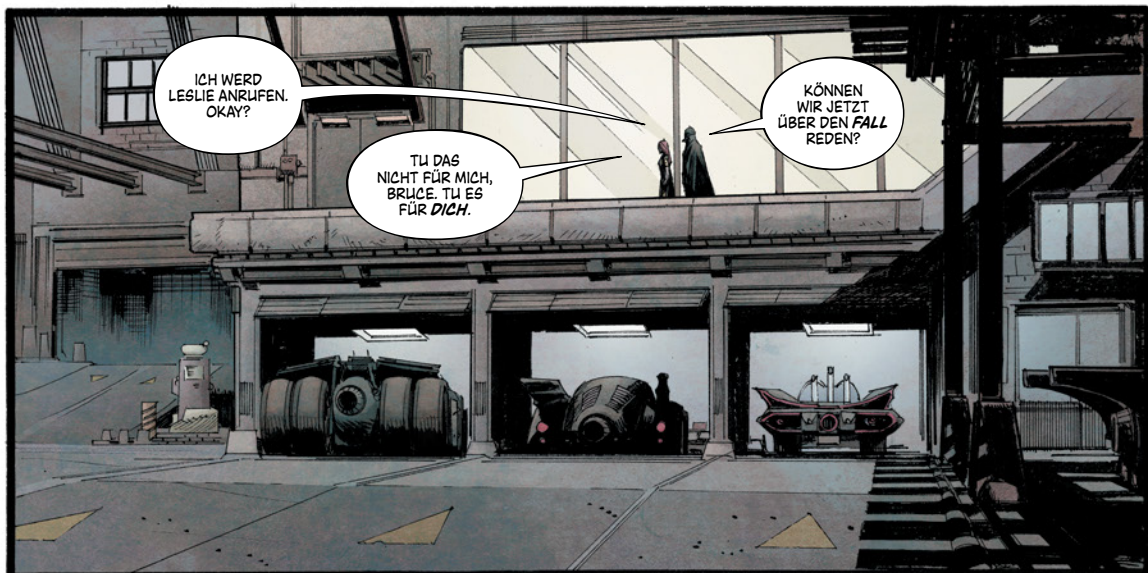




ICH MEIN, DU BIST JETZT GANZ ALLEIN IM HAUS.

ICH SAG NICHT, DASS DU MIT MIR ODER DICK REDEN MUSST, ABER DU MUSST MIT JEMANDEM REDEN!

GTO
TERROR-
ABWEHR



ICH WERD LESLIE ANRUFEN. OKAY?

TU DAS NICHT FÜR MICH, BRUCE. TU ES FÜR DICH.

KÖNNEN WIR JETZT ÜBER DEN FALL REDEN?



WAS HAST DU?

BEFUNDE ÜBER DIE KNOCHEN-- SIE SIND ÜBER 300 JAHRE ALT.

WOW! DER WAR ECHT LANG UNTER ARKHAM ASYLUM BEGRABEN.



DAS WAR NICHT IMMER EINE ANSTALT. DAS WAR MAL FORT ARKHAM.

UND DAVOR WAR DAS EIN ANWESEN, DAS LAFAYETTE ARKHAM GEHÖRTE.

LAFY ARKHAM? DER VAMPIR AUS DEM ALTEN KINDERGEDICHT?



DAS HIER JEDES KIND KENNT?

LAFY ARKHAM TIEF IM WALD, FRASS KINDERLEIN AM LIEBSTE KALT.

UNTER EINEM MOND WIE BLUT HOLTE IHN DIE DURST GE FLUT.



DAS HAT DAD ZU HALLOWEEN IMMER GESUNGEN UND MIR DAMIT VOLL ANGST GEMACHT. ER FAND DAS TOTAL KOMISCH.

ARKHAM WAR EIN BRITISCHER GENERAL, DER GOTHAM VALLEY IM 17. JAHRHUNDERT KONTROLLIERT HAT.

UND EIN VAMPIR.



HEY,
DAS IST
GOTHAM
CITY!

HIER
PASSIERT HALT
SCHRÄGES
ZEUG!

ALSO,
WOHER WEISST
DU, DASS ER
DAS IST?



ARKHAM LITT
UNTER *SCHWINDSUCHT*--
WAS WIR HEUTE *TUBERKULOSE*
NENNEN. DIE KNOCHENMARKS-
PROBEN WAREN POSITIV.

VIELE LEUTE
HATTEN DAMALS
TUBERKULOSE.

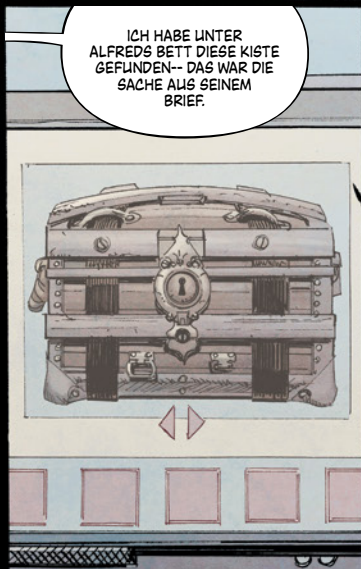
ARKHAM
HATTE AUCH
EINEN
BUCKEL.

SEH DIR AN,
WIE DIE WIRBELSÄULE
DURCH EINE ARTHRITISCHE
ENTZÜNDUNG VERKRÜMMT
IST. DAS IST *DEFINITIV*
ER.



DU HAST GESAGT, DU
HÄTTEST DA AUCH NOCH
EIN MEDAILLON GEFUNDEN?
UND WAS IST MIT DER
BLUTBOTSCHAFT?

KANN ICH
NOCH NICHT SAGEN.
ABER DA IST NOCH
ETWAS.



ICH HABE UNTER
ALFRED'S BETT DIESE KISTE
GEFUNDEN-- DAS WAR DIE
SACHE AUS SEINEM
BRIEF.



UND DARIN LAG DAS
TAGEBUCH VON *EDMOND*
WAYNE-- DEM ERSTEN WAYNE,
DER JE NACH GOTHAM
GEKOMMEN IST.

1885.

DAS GLEICHE
ALTER WIE DIE
KNOCHEN.